

Itabashi Culture & International Exchange Foundation

월간정보지

아이세프 보드

12 월호

Vol.17 No.197 2013.12

편집 · 발행 : ICIEF 국제교류 자원봉사 홍보위원회

재단소식 외국인 일본어 스피치대회 출전자 모집

일본어를 배우고 계신 외국분들이 일본에서 생활하며 평소에 느낀 점 등을 이야기 합니다.

이번 모집은 스피커 (출전자) 모집입니다. 참가 위주의 행사로 일본어를 잘하고 못하고를 다투는 대회형식이 아닙니다.

일시 : 3 월 2 일 (일) 13:00 ~ 17:00 (예정)

장소 : 구립 그린홀 (사카에초 36-1)

출전자 : 구내 거주, 근무, 재학중인 외국인으로 초등학교 4 학년 이상

테마 : 특별히 없습니다. 원하시는 테마로...

스피치시간 : 1 인당 3 분 정도

참가비 : 무료

모집인원 : 20 명 정도(정원을 넘는 경우에는 추첨)

신청 : 1 월 15 일(수)까지 우편 또는 이메일로 ①외국인 일본어스피치대회 출전희망 ②출전자 이름(발음) ③주소 ④성별 ⑤나라 및 지역 ⑥전화번호 ⑦일본어학습 연수를 기입하신 위에 스피치 문장과 함께 아래 문의처로 송부해 주십시오.

문의 : (공재) 이타바시구 문화 · 국제교류재단 국제교류계

〒173-8501 이타바시구 이타바시 2-66-1 ☎ : 03-3579-2015 FAX : 03-3579-2166 E-mail : kkouryu@city.itabashi.tokyo.jp



이벤트 국제교류 이어 엔드 파티 2013 알림

2013 년도 얼마 남지 않았습니다. 12 월의 하루를 국제교류파티의 날로 삼아 신나게 놀아봅시다.

일본, 이태리, 필리핀, 미얀마, 중국, 한국을 시작으로 많은 나라의 음식들이 다 모입니다!

보기 드문 라이브 퍼포먼스도 즐겨주세요.

매년 열리는 추첨회와 가위바위보 대회에서는 깜짝 놀랄만한 호화경품이 당신을 기다리고 있습니다.

일시 : 12 월 14 일(토) 개장 13:00 개연 13:30 종료 16:15

장소 : 구립 나카초지역센터 레크리에이션 홀 (나카초 20-5)

토부토조선 나카이타바시 도보 7 분. 오오야마 도보 9 분

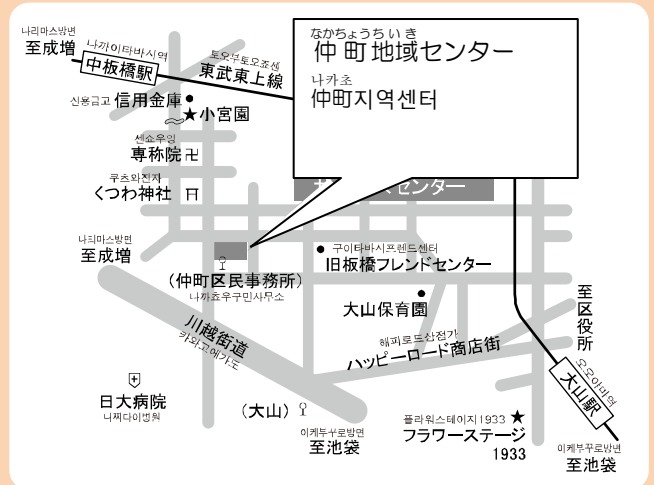
도영 미타선 이타바시구야쿠쇼마에 도보 19 분

입장료 : 800 엔 (초등학생 이하 500 엔)

신청 : 필요없음 당일 직접 행사장으로 오세요.

문의 : (공재) 이타바시구 문화 · 국제교류재단 국제교류계

☎ : 03-3579-2015



**이벤트 2014년 성인의 날 모임**

이타바시구에서는 구내 18개 장소에서 「성인의 날 모임」을 개최합니다. 참가 바랍니다.

**일시** : 1월 13일(일 · 공휴일)

**장소** : 아래표 참조

※ 이타바시구 안에서라면 장소를 변경할 수 있습니다.

희망하시는 분은 문의해 주십시오.

※ 동일본대지진 등에 의해 이타바시구로 피난중이신 분도

출석하실 수 있습니다. 출석을 원하는 지구의 지역 센터 또는 지역진흥계로 연락해 주십시오.

**내용** : 공식행사 등

**대상자** : 1993년 4월 2일 ~ 1994년 4월 1일 사이에 태어나신 분

※해당되시는 분께는 안내장을 보내드립니다.

**문의** : ★ 각 지역센터

★ 지역진흥과 지역진흥계 ☎ : 03-3579-2163, FAX : 03-3579-2166

E-mail:kb-shinko@city.itabashi.tokyo.jp

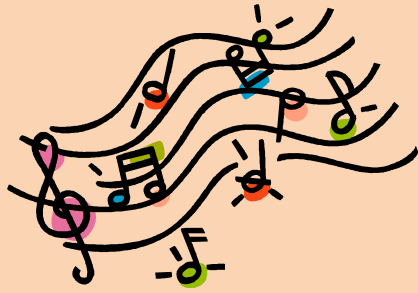
※수화 통역등을 희망하시는 분은 미리 지역진흥계로 연락을 주십시오.



지구	행사장	소재지	시간
이타바시 板橋	히가시이타바시 東板橋체육관	카 가 加賀 1 - 10 - 5	11:00~13:00
쿠마노 熊野	문화회관 대회의실	오오야마히가시쵸 大山東町 5 1 - 1	11:00~13:00
나카츄쿠 仲宿	그린홀	사카에쵸우 栄町 3 6 - 1	11:00~13:00
나카쵸우 仲町	나카쵸 仲町지역센터	나카쵸 仲町 2 0 - 5	11:00~13:00
후지미 富士見	후지미 富士見지역센터	후지미쵸우 富士見町 3 - 1	11:00~13:00
오야구치 大谷口	무카이하라 向原중학교	무카이하라 向原 3 - 1 - 12	11:00~13:00
토키와다이 常盤台	카미이타바시 上板橋 제 4 초등학교	카미이타바시 上板橋 1 - 3 - 1	11:00~13:00
시미즈 清水	시무라 志村 제 1 초등학교	이즈미쵸 泉町 1 7 - 1	11:00~13:00
시무라사카우에 志村坂上	그린 칼렛지 홀	시무라 志村 3 - 3 2 - 6	11:00~13:00
나카다이 中台	와카기 若木초등학교	와카기 若木 1 - 14 - 1	11:00~12:30
하수네 蓮根	시무라 志村 제 6 초등학교	사카시타 坂下 2 - 1 8 - 1	11:00~13:00
후나도 舟渡	후나도 홀	후나도 舟渡 1 - 1 4 - 5	11:00~13:00
마에노 前野	에코폴리스센터	마에노쵸우 前野町 4 - 6 - 1	11:00~13:00
사쿠라가와 桜川	사쿠라가와 桜川 지역센터	토우신쵸우 東新町 2 - 4 5 - 6	11:15~13:00
시모야카즈카 下赤塚	시모야카즈카 下赤塚지역센터	이카즈카 赤塚 6-38-1 (아까츄카지소 3 층)	11:00~12:30
나리마스 成増	나리마스 成増아쿠토홀	나리마스 成増 3 - 1 1 - 3 ( 4 층 )	11:00~13:00
토쿠마루 徳丸	키타노 홀	토쿠마루 徳丸 2 - 1 2 - 1 2	11:00~13:00
타카시마다이라 高島平	타카시마다이라 高島平 구민관홀	타카시마다이라 高島平 3 - 1 2 - 2 8	11:00~12:30

©초등학교, 중학교는 체육관에서 실시

**이벤트 크리스마스 이벤트 안내**



★12월 21일 (토) 14:00 ~

프라네타리움 휘파람 콘서트「밤하늘의 지저귐 Ⅱ」

출연 : 와키야마 키미코 (2007년 세계 휘파람대회 성인여자부 우승)

요금 : 1500 엔(전좌석지정)

※미취학 아동 입장불가

※초등학생은 보호자 동반

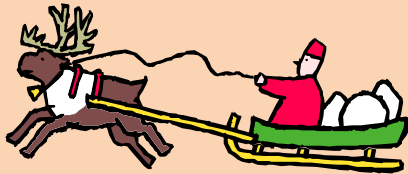


★12월 22일(일), 23일(월,공휴일) 13:30 ~ / 15:30~

프라네타리움 일반인 촬영스페셜 「크리스마스의 밤하늘(가제)」

요금 : 어른 350 엔, 어린이 120 엔

※초등학교 고학년 이상이 즐길수 있는 내용



★12월 23일(월,공휴일) 11:00~

프라네타리움 de 스토리텔링 「산타크로스 고마워요」

요금 : 어른 350 엔, 어린이 120 엔

※가족이 즐길수 있는 내용

문의 : 이타바시구립 교육과학관

이타바시구 토키와다이  
〒174-0071 板橋区常盤台4-14-1

☎:03-3559-6561 E-mail: itakk@itbs-sem.jp 홈페이지 : <http://www.itbs-sem.jp>

**이벤트 셋쿄우조우루리 감상회**

「셋쿄우 조우루리」와 「오토메분라쿠」 공연입니다. 일본의 전통예능을 즐겨보세요.

일시 : 1월 11일(토) 13:30 개연

장소 : 구립 나리마스 아쿠토홀 (成増3-11-3)

교통 : 토부토조선 나리마스 북구 하차 도보 1분

출연 : 셋쿄우 조우루리 삼대 와카마츠 와카타유우 외 /  
히토미자오토메분라쿠 (게스트출연)

주최 : 이타바시구립 교육위원회 / 공동주최 (공재)이타바시구립 문화  
· 국제교류재단

비용 : 무료

정원 : 450명(선착순)

신청 : 불필요 당일 직접 행사장으로 와 주십시오.

문의 : 생애학습과 문화재계 ☎:03-3579-2636



게스트 출연 공연은 여성에게만 전승되어 온 인형연극입니다. 이 인형연극은 한개의 인형을 세사람이 조정하는 분라쿠의 표현력을 잃지 않은 채로 혼자서 조정하는 「일인조정」형식이 특징입니다.

## 재단소식 국제교류살롱 (프렌드쉽 벗)

신년에 새로운 만남을 찾아보시면 어떨까요? 「국제교류살롱」은 한달에 한번 자원봉사자가 개최하는 외국인 여러분과 일본인이 교류를 하는 장소입니다. 꼭 찾아와 주세요.

일시 : 1 월 11 일(토) 14:30 ~ 16:30

장소 : 그린홀 504 회의실 (사카에초 36-1)

교통 : 미타선 이타바시구야쿠쇼마에 도보 5 분, 토부토조선 오오야마 도보 5 분

비용 : 200 엔 (다과대금)

신청 : 불필요 당일 직접 행사장으로 와 주세요.

문의 : (공재) 이타바시구문화 · 국제교류재단 국제교류계 ☎ : 03-3579-2015

※프렌드쉽 클럽 · 벗은 홈페이지를 개설하고 있습니다. 활동내용과 스태프 등에 관한 정보가 실려 있으니, 「フレンドシップラブ 仲間」로 검색해 보세요.



## 구청소식 에이즈 예방의 달 ~11월 16일~12월 15일은 동경도 에이즈 예방의 달 기간입니다~

2012년 동경도에 새로이 보고된 HIV 감염자와 AIDS 환자수는 461건 (2011년은 409건)으로 전년보다 증가했습니다. 연령별로 보면 HIV 감염자는 20~30대에 가장 많고, AIDS 환자는 30대 이상에 많은 결과였습니다.

에이즈는 아직 완전히 나올 수는 없지만, 치료법 개발이 진척을 보여 조기발견 및 조기치료에 의해 감염에서 발병까지의 기간을 늘리고, 또 면역력을 회복시킬 수 있게 되었습니다.

HIV 감염은 성감염증의 하나로, 누구라도 걸릴 가능성이 있습니다. 또한, 성기 클라미디아 감염증 등 다른 성감염증에 걸리면, HIV 에도 감염되기 쉬워지게 됩니다. 구민 한사람, 한사람이 관심을 갖고 에이즈의 현 상황을 알고, 예방을 위해 행동하는 것과 함께, 편견과 차별이 없는 사회를 만들어 나갑니다. 또한, 걱정이 되는 경우에는 상담 및 검사를 받으십시오. 이타바시구 보건소에서는 동경도 에이즈 예방기간 중에 아래와 같이 『HIV 항체검사 및 에이즈 상담』을 예약제로 실시합니다.

검사 및 상담은 무료이며 익명으로 진행되고, 1주일 후에 결과를 알려 드립니다.

### <동경도 에이즈 예방기간 중 HIV 항체검사>

검사항목 : HIV 항체검사 (예약제, 익명, 검사 무료) ※희망자는 매독, 클라미디아 검사도 가능

장소 : 이타바시구 보건소 (오오야마히가시초 32-15)

검사일시 : ①12월 5일(목), ②12월 19일 (목) 9:00 ~ 10:00

결과일시 : ①12월 12일(목), ②12월 26일 (목) 9:00 ~ 10:00

※ 결과일은 반드시 본인이 와 주시기 바랍니다. 진단서 등은 발행하지 않습니다.

문의 : 이타바시구 보건소예방대책과 ☎ : 03-3579-2321

전화예약접수시간 : 평일 9:00 ~ 17:00



### ※동경도 에이즈예방의 달 기간외 HIV 항체검사에 대해

HIV 항체검사는 월 2회(예약제), 목요일 오전중에 실시하고 있습니다. 또한, 상담은 수시 접수하고 있습니다. 자세한 내용은 예방대책과로 문의해 주시기 바랍니다.

예방 기간중에는 동경도 미나미신주쿠 검사, 상담실에서도 HIV 항체검사에 추가해 성감염증 검사 (매독, 클라미디아)를 실시하며 공휴일에도 업무를 실시합니다. (익명 / 무료)

예약접수시간 : 월요일 ~ 금요일 15:30 ~ 19:00 토요일, 일요일 13:00 ~ 16:30

예약전화번호 : 03-3377-0811

휴대전화 사이트 예약 : <http://www.tmsks.jp>

※ 청각언어장애가 있으신 분은 FAX(03-3377-0821)로 예약 신청을 하실 수 있습니다.